

## **Regulamentul loteriei publicitare Kaufland "Ai Kaufland Card? Votează oferta!"**

### **1. Denumirea campaniei și definirea acesteia**

1.1. Denumirea prezentei campanii promoționale este "Ai Kaufland Card? Votează oferta!" (denumită în continuare "Campanie").

1.2. Pentru o mai bună înțelegere a mecanismului Campaniei, următorii termeni sunt definiți astfel:

- **utilizator Kaufland Card** – reprezintă clientul care s-a înregistrat în programul de loialitate Kaufland Card acceptând termenii și condițiile necesare înregistrării;
- **cardul digital Kaufland Card** – reprezintă mijlocul prin care clientul se identifică a fi utilizator Kaufland Card la casa de marcat în magazinele Kaufland și prin care beneficiază de programul de loialitate. Cardul Kaufland digital este disponibil în aplicația „Kaufland – Oferte și noutăți”. Mai multe detalii despre cardul Kaufland Card sunt aici: [www.kaufland.md/kauflandcard](http://www.kaufland.md/kauflandcard);
- **cardul fizic Kaufland Card** – reprezintă mijlocul prin care clientul se identifică a fi utilizator Kaufland Card la casa de marcat în magazinele Kaufland și prin care beneficiază de programul de loialitate. Cardul Kaufland în format fizic se obține de la biroul de informații din orice magazin Kaufland. Mai multe detalii despre cardul Kaufland Card se află aici: [www.kaufland.md/kauflandcard](http://www.kaufland.md/kauflandcard).

### **2. Organizatorul**

Organizatorul Campaniei „**Ai Kaufland Card? Votează oferta!**” este Kaufland SRL, cu sediul în Str. Sfatul Țării, nr. 29, mun. Chișinău, înmatriculată la Camera Înregistrării de Stat sub numărul de identificare de stat și codul fiscal (IDNO) 1016600004811 la data de 12.02.2016, (denumită în continuare „**Kaufland**”, „**Kaufland Moldova**” și/sau „**Organizator**”), număr de telefon al clientului Kaufland: 0800.1.0800 (apelabil gratuit din orice rețea și program de lucru de luni până vineri în intervalul orar 08:00 – 20:00, și sâmbăta în intervalul 08:00 – 17:00).

Campania se va derula conform prevederilor prezentului Regulament Oficial (denumit în continuare „**Regulament**”), fiind obligatoriu pentru toți participanții. Prezentul Regulament este disponibil spre consultare în mod gratuit pe site-ul [www.kaufland.md](http://www.kaufland.md).

Organizatorul își rezervă dreptul de a completa și/sau modifica prezentul Regulament, precum și dreptul de a suspenda și/sau înceta și/sau întrerupe și/sau prelungească desfășurarea loteriei publicitare, cu condiția înștiințării în prealabil a participanților. Orice modificare și/sau completare la acest Regulament se va face prin acte adiționale, acte care vor fi comunicate pe [www.kaufland.md](http://www.kaufland.md). Modificările produc efecte de la data publicării lor pe site-ul [www.kaufland.md](http://www.kaufland.md). Organizatorul nu își asumă răspunderea pentru luarea la cunoștință a modificărilor de către participanți, atâta timp cât acestea sunt afișate pe site-ul mai sus amintit.

### **3. Temeiul legal**

Prezenta Campanie este organizată în conformitate cu prevederile legislației civile și fiscale în vigoare.

#### **4. Locul de desfășurare și durata loteriei publicitare**

Campania se desfășoară de regulă cu caracter săptămânal pe o perioadă nedeterminată, pe site-ul Organizatorului ([www.kaufland.md](http://www.kaufland.md)). Organizatorul nu are obligația de a desfășura această campanie în fiecare săptămână.

#### **5. Dreptul de participare**

La această Campanie pot participa numai persoane fizice majore, care au împlinit 18 ani până la data începerii loteriei publicitare, cetățeni cu domiciliul stabil sau reședința în Republica Moldova.

La prezenta Campanie poate participa orice utilizator Kaufland Card digital sau fizic, adică orice client care s-a înregistrat în programul de loialitate Kaufland Card obținând astfel un card digital prin intermediul aplicației mobile „Kaufland – Oferte și noutăți” sau care și-a creat un cont la biroul de informații din magazin, care acceptă termenii și condițiile prezentului Regulament.

Salariații Organizatorului precum și membrii familiilor acestora (rude, afini soț/soție) au dreptul să participe la această Campanie.

Pentru evitarea oricărui dubiu, persoanele juridice nu pot participa și nu li se pot acorda premii în cadrul loteriei publicitare. Participanții trebuie să se înscrie în calitate de persoane fizice. În scopurile prezentului Regulament, prin persoană juridică se înțelege orice entitate care nu intră în categoria persoanelor fizice.

#### **6. Mecanismul Campaniei**

Pentru a se înscrie în Campanie, participanții trebuie să întrunească cumulativ următoarele condiții:

- a. Să intre în secțiunea de campanie, special creată pe [www.kaufland.md](http://www.kaufland.md);
- b. Să voteze produsul preferat pentru care vor să primească o promoție specială;
- c. Să completeze câmpurile obligatorii ale formularului de înscriere (nume, prenume, localitate, județ, număr card Kaufland Card) și să răspundă la întrebarea „La ce alte produse dorești să mai primești oferte?”. În cazul în care numărul de Kaufland Card este introdus greșit, acesta nu va putea fi identificat în baza de date și prin urmare nu i se va aloca un cupon pentru etapa în care a votat.

Figură 1. Unde se află numărul de Kaufland Card fizic

Figură 2. Unde se află numărul de Kaufland Card digital



d. Să ia la cunoștință prevederile prezentului regulament și să-și dea acordul pentru colectarea și prelucrarea datelor personale ce au fost comunicate;

e. După finalizarea înscrierii, pe ecran a apărut pe ecran un mesaj de confirmare a înscrierii la campanie.

Voturile multiple ale aceleiași persoane vor fi eliminate din baza de date, indiferent dacă aceasta deține mai multe carduri digitale sau fizice Kaufland Card, filtrarea fiind operată în baza numelui, a prenumelui și a numărului de card, completate în formularul de înscriere. În acest sens, participanții vor primi câte un singur cupon pentru oferta pe care au ales-o, fără luarea în considerare a numărului de voturi exprimate.

În cazul în care un participant a votat pentru mai multe produse, va primi un singur cupon pentru oferta care este dată în mod automat și aleatoriu de către aplicația electronică în care este filtrată baza de date pentru stabilirea înscrierilor unice.

La finalul unei etape de campanie, toți participanții care s-au înscris la campanie și au întrunit concomitent toate condițiile campaniei, indiferent dacă au votat sau nu produsul câștigător, vor primi un cupon cu oferta pe care au ales-o. Cuponul va apărea în secțiunea Kaufland Card digital din aplicația mobilă „Kaufland – Oferte și noutăți”. Utilizatorii de Kaufland Card fizic pot vizualiza cuponul primit pe website-ul [pentrumine.kaufland.md](http://pentrumine.kaufland.md).

Cuponul cu oferta aleasă se aplică prin scanarea Kaufland card fizic sau digital la casa de marcat înainte de efectuarea plății. Nu este posibilă prezentarea acestuia după efectuarea plății și solicitarea reducerii.

Cuponul va fi alocat în prima zi lucrătoare după încheierea unei etape de campanie\*.

Valabilitatea cuponului este înscrisă pe acesta și este, de regulă, de o săptămână din momentul alocării sale în contul Kaufland Card al clientului.

Cuponul este valabil în toate magazinele Kaufland care sunt deschise în ziua și intervalul orar în care este valabil cuponul.

Această promoție este valabilă doar prin scanarea propriului Kaufland Card la casa de marcat înainte de efectuarea plății.

Nu este posibilă prezentarea acestuia după efectuarea plății și solicitarea beneficiului. Reducerea acordată se aplică la prețul de la raft al produselor. Pentru acordarea reducerii, produsele trebuie scanate individual la casa de marcat. Produsele se preiau individual de la raft de către client și se găsesc numai în limita stocului disponibil. Vindem în cantități destinate consumului personal.

Imaginile folosite sunt cu caracter de prezentare.

Ofertele din contul personal Kaufland Card nu pot fi importate, exportate sau transferate către alte persoane sau în alte conturi Kaufland Card, iar în cazul în care se suprapun cu alte promoții Kaufland, reducerile, în principiu, nu se cumulează.

Reducerile nu se pot converti în numerar, promoțiile nu pot fi vândute și nici nu se primește rest în cazul utilizării voucherelor valorice.

## **7. Prelucrarea datelor cu caracter personal**

### **7.1. Condiții generale privind protecția datelor cu caracter personal**

Kaufland va prelucra datele personale colectate în condiții de siguranță și confidențialitate. Prin natura structurii informatice, datele personale vor fi stocate și în Germania și România.

### **7.2. Participarea la campanie**

Datele colectate: nume, prenume, localitate, județ, numărul cardului Kaufland, opțiunea de vot, data la care participanții s-au înscris în campanie. Scopurile procesării: participarea la campanie și intrarea în posesia cuponului. Pentru acordarea cuponului cu oferta aleasă/votată, datele participanților înscriși la această campanie vor fi combinate cu cele existente în baza de date aferentă Kaufland Card, astfel încât participanților să le fie furnizate cupoanele. Prin înscrierea la campanie, participanții își dau acordul expres de colectare a acestor date, în conformitate cu Regulamentul General de Protecție a Datelor (GDPR), art. 6, alin 1 lit. a). Datele cu caracter personal ale participanților colectate în scopul participării la campanie se vor păstra pe o perioadă de maximum 30 de zile de la data încheierii campaniei.

### **7.3. Contestații și reclamații**

Datele colectate: nume și prenume, număr de telefon, adresa de e-mail și alte date ce pot apărea în e-mailul transmis către adresa indicată la punctul 10, pe care Kaufland nu le cere în mod expres.

Pentru a putea soluționa contestațiile și reclamațiile, Kaufland procesează datele cu caracter personal ale participanților în interesul său legitim, în conformitate cu art. 5, alin. (5), lit. e) din Legea 133/2011, privind protecția datelor cu caracter personal. Interesul legitim al Kaufland rezultă din dorința de a servi interesele și de a răspunde cererilor clienților noștri.

## **9.4. Drepturile participanților**

Participanții au dreptul de a **solicita și de a primi o confirmare a faptului că societatea Kaufland prelucrează datele cu caracter personal.**

**De asemenea, participanții au următoarele drepturi:**

- dreptul de a se opune prelucrării datelor personale, caz în care Organizatorul va fi pus în imposibilitatea de a valida câștigătorii, de a înmâna premiile în cazul unui câștig sau de a rezolva contestația sau reclamația făcută;
- dreptul de a solicita ștergerea datelor cu caracter personal;
- dreptul de a-și retrage consimțământul, caz în care nu vor putea participa la loteria publicitară. Participanții își pot exercita drepturile sus menționate prin trimiterea unui e-mail, la adresa: [protectiadatelor@kaufland.ro](mailto:protectiadatelor@kaufland.ro) sau a unei cereri scrise la adresa: Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, MD-2012, mun. Chișinău, în atenția Departamentului de Protecție a Datelor.

Persoana responsabilă cu protecția datelor a Kaufland Moldova poate fi contactată prin e-mail, la adresa: [protectiadatelor@kaufland.ro](mailto:protectiadatelor@kaufland.ro) sau în scris, la adresa: Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, MD-2012, mun. Chișinău, în atenția Departamentului de Protecție a Datelor.

De asemenea, participanții au **dreptul să depună o plângere** la Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova, accesând site-ul: <http://www.datepersonale.md/>.

După încheierea Campaniei, datele participanților se șterg din baza de date.

Mai multe detalii despre Politica de Confidențialitate și despre drepturile participanților sunt disponibile la adresa web: <https://www.kaufland.md/regulament-privind-protectiadatelor.html>.

## 10. Contestații

Participanții la loteria publicitară pot formula o contestație pentru orice nemulțumire cu privire la desfășurarea campaniei prin trimiterea unei contestații în termen de 5 zile de la data publicării câștigătorilor, folosind formularul de contact disponibil pe [www.kaufland.md/contact](http://www.kaufland.md/contact), împreună cu datele de contact (nume și prenume complet, adresa completă, număr de telefon). Contestația se va analiza de către o comisie desemnată de Organizator, în termen de 48 de ore de la înregistrarea acesteia, respectiv într-un termen de 72 de ore în cazul contestațiilor primite sâmbăta sau duminica, zile nelucrătoare. Răspunsurile la sesizările trimise, conform procedurii, se oferă în scris, prin e-mail.

## 11. Răspunderea Organizatorului

Organizatorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru vreun eveniment care determină imposibilitatea participării persoanelor interesate la Campanie sau care afectează buna desfășurare a activităților descrise în prezentul Regulament, ca urmare a unor restricții sau a altor limitări specifice serviciilor oferite. 7.2. Răspunderea Organizatorului este strict limitată la derularea campaniei.

## 12. Întreruperea sau încetarea Campaniei

Organizatorul poate întrerupe desfășurarea Campaniei, înaintea expirării termenului prevăzut pentru desfășurarea acesteia, în următoarele situații:

- au apărut probleme tehnice ce nu s-au putut rezolva în timp util astfel încât să nu se pericliteze desfășurarea Campaniei, nu s-a putut realiza o zi din cadrul Campaniei sau site-ul societății Kaufland Moldova nu a funcționat în mod corespunzător, din motive independente de voința Organizatorului.
- intrarea în vigoare, în interiorul perioadei de derulare a Campaniei, a unei legi care interzice desfășurarea Campaniei de genul celei desfășurate de către Organizator sau care stabilește sancțiuni profesionale sau financiare pentru Organizatorul Campaniei.

Întreruperea derulării Campaniei poate fi temporară sau definitivă, în funcție de motivele menționate mai sus. Orice întrerupere a Campaniei va fi anunțată de Organizator, împreună cu motivul acesteia, prin aceleași mijloace de publicitate utilizate ca și pentru Campaniei. Dacă acest lucru nu este tehnic posibil, publicitatea se va putea efectua în ziarul Kaufland/pe site-ul Kaufland.

Prezenta Campanie poate **înceta** înainte de termenul stabilit în cazul apariției unui eveniment ce constituie forță majoră\*, prin decizia Organizatorului sau în cazul schimbării cadrului

legislativ astfel încât organizarea și desfășurarea loteriei publicitare să presupună mărirea bugetului alocat acestui proiect.

*\*Forța Majoră, convenită ca fiind evenimentul imprevizibil și de neînălăturat, petrecut după intrarea în vigoare a prezentului Regulament și care împiedică părțile să-și îndeplinească obligațiile contractuale, exonerează de răspundere partea care o invocă.*

În interesul prezentului Regulament constituie cazuri de Forță Majoră și următoarele evenimente:

- a. avariarea sistemului informatic de stocare a datelor participanților la loteria publicitară, determinând imposibilitatea identificării persoanelor participante sau ale celor câștigătoare;
- b. tentative de fraudă ale mecanismului loteriei publicitare prin mijloace electronice sau alte mijloace. Enumerarea de mai sus nu este limitativă, fiind utilizată numai în scop exemplificativ. Dacă o situație de forță majoră, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de voința sa, împiedică sau întârzie total sau parțial executarea Regulamentului și continuarea loteriei publicitare, Organizatorul va fi exonerat de răspunderea privind îndeplinirea obligațiilor sale pentru perioada în care această îndeplinire va fi imposibilă sau întârziată. În cazul în care invocă forța majoră, Organizatorul este obligat să comunice existența acesteia participanților loteriei publicitare, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la apariția cazului de forță majoră.

### **13. Regulamentul Campaniei**

Prin participarea la această loterie publicitară, participanții sunt de acord să respecte și să se conformeze tuturor prevederilor, termenilor și condițiilor prezentului Regulament.

Regulamentul oficial al loteriei Campaniei „**Ai Kaufland Card? Votează oferta!**” este disponibil în mod gratuit pe [www.kaufland.md](http://www.kaufland.md). Orice modificare a regulilor de participare la loteria publicitară, a modului de desfășurare a acestuia, a perioadei valabilității acesteia, va fi anunțată public de Organizator pe website-ul companiei.

Prezentul Regulament a fost redactat astăzi, 08.04.2022.